

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 24 NOVEMBRE 1937.

Rapport de la Commission de la Justice, chargée d'examiner le Projet de Loi relatif à la preuve testimoniale en matière Civile.

(Voir les n^{os} 99 (session extraordinaire de 1936), 36 (session de 1936-1937) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 18 et 19 mars 1937).

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 24 NOVEMBER 1937.

Verslag uit naam der Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende het bewijs door getuigen in burgerlijke zaken.

(Zie de n^{rs} 99 (buitengewone zitting 1936), 36 (zitting 1936-1937), en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 18 en 19 Maart 1937).

Présents : MM. Pierre VAN FLETEREN, président; BREUGELMANS, COENEN; CROKAERT, DE CLERCQ (Jos.), DELVAUX, DISIÈRE, HANQUET, LEGRAND, ORBAN, ROLIN, SOUDAN, TEMMERMAN, VAN DIEREN, VAN REMOORTELO, VAN EYNDONCK, VINCK et GILLON, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement propose de modifier les chiffres intéressant l'administration de la preuve par témoins et qui sont indiqués dans les articles 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1834, 1923, 1924 et 1950 du Code Civil.

Le motif qui le fait agir est que ces chiffres en raison de la dévaluation de la monnaie, ne représentent plus les valeurs fixées par les auteurs du Code Civil.

Le Gouvernement reconnaît qu'une adaptation exacte aurait justifié la substitution de quinze cents francs à cent cinquante francs, mais il préfère pourtant ne proposer que le nombre de mille de manière à établir une concordance entre le montant maximum de la compétence en dernier ressort du juge de paix et celui des valeurs au-dessus desquelles la preuve testimoniale est exclue.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Regeering stelt wijzigingen voor van de cijfers vastgesteld in zake bewijslevering door getuigen en aangegeven in de artikelen 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1834, 1923, 1924 en 1950 van het Burgerlijk Wetboek.

De reden daarvan is dat deze cijfers, wegens de muntdevaluatie, niet meer de waarde vertegenwoordigen door de opstellers van het Burgerlijk Wetboek bepaald.

De Regeering erkent dat een nauwkeurige aanpassing de vervanging zou gewettigd hebben van honderd vijftig frank door vijftien honderd frank, doch zij verkiest echter slechts het getal duizend voor te stellen om aldus tot overeenstemming te komen tussen het maximum bedrag van de bevoegdheid in hoogsten aanleg van den vrederechter en dit van de waarden boven dewelke bewijslevering door getuigen uitgesloten is.

De même les auteurs du Code Civil en portant de 100 Livres à 150 francs comme limite au-delà de laquelle cette preuve est interdite n'avaient pas eu égard à la différence existant entre la valeur de 100 Livres au XVI^e et XVII^e siècles. (Ordonnance de Moulins, 1566, et Ordonnance de 1667) et cette même somme au XIX^e siècle.

Jaubert, le rapporteur du Tribunal, était opposé à l'extension de la preuve testimoniale en raison notamment des progrès de l'instruction. Ce motif ne doit pas être perdu de vue puisqu'il est indiqué par les auteurs de la loi.

Le rapport de l'honorable M. Willy Janssens fait au nom de la Commission de la Justice de la Chambre nous révèle que certains des membres composant cette Commission s'inspirant probablement d'un motif analogue, renforcé par la facilité de se procurer de nos jours des écrits, n'étaient guère favorables au projet gouvernemental.

L'honorable rapporteur ajoute que dans ces conditions ces membres eussent tout aussi bien pu réclamer la rédaction d'un acte, soit devant notaire, soit sous seing privé pour toutes choses même inférieures à 150 francs.

A l'opposé de cette thèse, M. Janssens rappelle que la législation hollandaise a généralisé au contraire l'administration de la preuve par témoins par la loi du 22 juin 1923.

Laurent se demandait pourquoi, malgré les inconvénients et les dangers que la preuve par témoins présente, la loi l'autorise, lorsque le fait litigieux n'a qu'une valeur modique, et il se donnait lui-même la réponse.

« On peut dire d'abord que la subornation est moins à craindre. Mais ce n'est pas là le motif unique de l'exception que la loi apporte à la règle: les transactions d'une valeur de moins de

Aldus hadden de opstellers van het Burgerlijk Wetboek met van 100 livres tot 150 frank de grens op te voeren boven dewelke dit bewijs verboden is, niet gelet op het verschil bestaande tusschen de waarde van 100 livres in de XVI^e en XVII^e eeuwen (Ordonnance de Moulins, 1566 en Ordonnance de 1667) en dit bedrag in de XIX^e eeuw.

Jaubert, verslaggever bij het Tribunaat, was gekant tegen de uitbreiding van het bewijs door getuigen, onder meer wegens de vorderingen van het onderzoek. Deze grond moet niet uit het oog worden verloren vermits hij door de opstellers der wet wordt aangegeven.

Het verslag van den geachten heer Willy Janssens, uit naam van de Commissie van Justitie der Kamer, doet uitschijnen dat sommige leden der Commissie, op grond van het gemak om zich thans geschriften te bezorgen, niet ingenomen waren met het regeeringsontwerp.

De geachte verslaggever voegt daaraan toe dat, in die omstandigheden, deze leden even goed het opstellen van een akte hadden kunnen vorderen, hetzij een onderhandsche akte voor alle zaken ook deze van minder dan 150 frank.

Tegen deze stelling doet de h. Janssens gelden dat de Nederlandsche wetgeving integendeel de bewijsslevering door getuigen bij de wet van 22 Juni 1923 heeft algemeen gemaakt.

Laurent vroeg zich af waarom, ondanks de bezwaren en de gevaren van de bewijsslevering door getuigen, de wet deze toeliet, wanneer de betwiste zaak slechts een geringe waarde had en hij gaf zelf het antwoord daarop.

« Eerst en vooral mag men zeggen dat omkoopung minder te vreezen is. Doch dat is de eenige reden niet van de uitzondering der wet op den regel: de verrichtingen voor een waarde van

150 francs se font surtout entre personnes des classes peu aisées de la société, et qui par cela même sont trop souvent illettrées. Exiger d'elles un écrit pour toute espèce de conventions, c'eût été les forcer de recourir à un notaire, et, par suite, les assujettir à des frais qui seraient hors de toute proportion avec l'intérêt du contrat. Il est vrai que la preuve du fait litigieux devant se faire par témoins, il en résultera également des frais énormes en comparaison de l'intérêt modique du litige; c'est un grand mal, mais il est moindre que le déni de justice qui résulterait de la prohibition absolue de la preuve testimoniale; elle aboutirait à empêcher les parties de traiter, ou elle les mettrait dans l'impossibilité de prouver leur droit en justice. » (Laurent, T. 19, p. 455.)

Et le savant juriste qui honore notre pays ajoutait cette considération qui est toujours de circonstance : « Il y a un autre remède au mal, c'est que le législateur simplifie la procédure et diminue les frais. »

Le Gouvernement ne pose pas la question de savoir s'il y a lieu d'étendre ou de restreindre la preuve testimoniale, il se borne à une réadaptation à laquelle la Chambre s'est ralliée le 19 mars 1937 par 116 voix et 1 abstention.

La Commission de la Justice a préféré toutefois une adaptation exacte des chiffres à la valeur actuelle de la monnaie (1,500 francs au lieu de 150 francs) et a estimé qu'il était indifférent que ces chiffres ne fussent pas en concordance avec le montant maximum de la compétence en dernier ressort du juge de paix.

Enfin, la Commission a été d'avis qu'il y avait lieu de prévenir certaines difficultés qui eussent pu naître de la

minder dan 150 frank geschieden vooral tusschen minder gegoede personen, die derhalve vaak ongeletterd zijn. Van deze personen een geschrift te eischen voor elke soort overeenkomst, ware hen verplichten zich tot een notaris te wenden en, bij gevolg, kosten te doen die buiten elke verhouding met het belang van de overeenkomst zouden staan. Het is waar dat het bewijs van de betwiste zaak door getuigen moet geschieden, zoodat daaruit eveneens buitengewone kosten zullen voortvloeien gelet op het gering belang van de betwisting; dat is een groot euvel dat evenwel minder erg is dan de rechtsweigerings die het gevolg zou zijn van het volstrekt verbod van bewijs door getuigen; het zou er op neerkomen partijen te beletten handel te drijven, of het zou hen in de onmogelijkheid stellen hun recht voor de rechtbank te bewijzen. » (Laurent, T. 19, blz. 455.)

En de geleerde jurist, die ons land tot eere strekt, voegde daaraan deze overweging toe die steeds gepast is : « Er bestaat een ander middel tegen het kwaad en dat is de vereenvoudiging van de rechtspleging door den wetgever en de vermindering van de kosten. »

De Regeering stelt niet de vraag te weten of het bewijs door getuigen dient te worden uitgebreid of beperkt, zij bepaalt zich bij een heraanpassing waarbij de Kamer zich op 19 Maart 1936 aansloot met 116 stemmen en 1 onthouding.

De Commissie van Justitie heeft evenwel de voorkeur gegeven aan een nauwkeurige aanpassing der cijfers aan de tegenwoordige waarde der munt (1,500 fr in plaats van 150 fr.) en zij achtte dat het van geen belang was zoo deze cijfers niet in overeenstemming waren met het maximumbedrag van de bevoegdheid in hoogsten aanleg van den vrederechter.

Ten slotte was de Commissie van meening dat sommige bezwaren moesten worden voorkomen die uit de

modification des textes en décidant que « les obligations nées avant la promulgation de la loi ne sont pas soumises à celle-ci, si elles sont l'objet d'une action pendante à ce moment. »

Le projet ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Le rapport a ensuite été adopté à l'unanimité.

Le Président,
PIERRE VAN FLETEREN.

Le Rapporteur,
R. GILLON.

* * *

**Amendements
présentés par la Commission.**

I. Remplacer à l'article unique « mille » par « mille cinq cents ».

II. Ajouter un article 2 (nouveau) ainsi conçu :

» ART. 2.

» Les obligations nées avant la promulgation de la loi ne sont pas soumises à celle-ci, si elles sont l'objet d'une action pendante à ce moment. »

tekstwijziging mochten ontstaan, door te beslissen dat « de verbintenissen ontstaan vóór de afkondiging dezer wet daaraan niet onderhevig zijn, zoo zij het voorwerp zijn van een op dat oogenblik hangend geding. »

Het aldus gewijzigd ontwerp werd eenparig aangenomen.

Het verslag werd vervolgens eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
PIERRE VAN FLETEREN.

De Verslaggever,
R. GILLON.

* * *

**Amendementen
door de Commissie voorgesteld.**

I. In het eenig artikel het woord « duizend » te vervangen door « duizend vijf honderd. »

II. Een artikel 2 (nieuw) toe te voegen luidende :

» ART. 2.

» De verbintenissen ontstaan vóór de afkondiging dezer wet zijn daaraan niet onderhevig, zoo zij het voorwerp zijn van een op dat oogenblik hangend geding. »